

## THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

AND

Mrs. Nathalie Normandeau, in her capacity as MINISTER OF MUNICIPAL AFFAIRS AND REGIONS, having her head office at 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, Québec, Province of Québec, hereinafter referred to as

## THE MINISTER

WHEREAS the parties signed an agreement on January 2005 in accordance with section 659.2 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (R.S.Q., c. E-2.2) for the use of a new method of voting during the election of November 6, 2005;

WHEREAS this agreement is in effect until December 31, 2009;

WHEREAS the Chief electoral officer tabled a report in the National Assembly on October 24, 2006, entitled Élections municipales du 6 novembre 2005 – Rapport d'évaluation des nouveaux mécanismes de votation;

WHEREAS this report highlights major problems that arose from the use of new methods of voting and recommends a review of all aspects surrounding their use and the manner in which they are used;

WHEREAS under these circumstances, the MUNICIPALITY no longer wishes to use the new method of voting envisaged in the agreement signed between the parties and would like to terminate this agreement;

WHEREAS during its session of November 6, of the year 2006, the council of the MUNICIPALITY adopted resolution No. 184-2006 approving the termination of the agreement signed between the parties in January 2005 and authorizing the mayor and the clerk or secretary-treasurer to sign the present agreement;

CONSEQUENTLY, the parties agree as follows:

## 1. PREAMBLE

The preamble is an integral part of this agreement.

## 2. TERMINATION

The agreement concerning new methods of voting entered into between the parties on January 2005 is terminated.

## 3. EFFECT OF THE AGREEMENT

This agreement took effect from the time when the returning officer took the first steps toward an election in which the agreement being termination would have been applicable.

## AGREEMENT SIGNED IN TRIPLICATE

In Harrington, this 27th day of the month of November of the year 2006

## THE MUNICIPALITY OF HARRINGTON

By: \_\_\_\_\_  
ELLEN LAKOFF, *Mayor*

\_\_\_\_\_  
LUC LAFONTAINE,  
*Director General and Secretary-Treasurer  
of the municipality*

In Québec, this 8th day of the month of December of the year 2006

## THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

\_\_\_\_\_  
MARCEL BLANCHET

In Québec, this 8th day of the month of December of the year 2006

## THE MINISTER OF MUNICIPAL AFFAIRS AND REGIONS

\_\_\_\_\_  
JEAN-PAUL BEAULIEU, *Deputy Minister*

7994

**M.O., 2007****Order number AM 2007-001 of the Minister of Natural Resources and Wildlife dated 23 January 2007**

An Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1)

CONCERNING Regulation to amend the Regulation respecting hunting

THE MINISTER OF NATURAL RESOURCES AND WILDLIFE,

CONSIDERING sections 54.1 and 56 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1) under which the Minister may make regulations on the matters mentioned therein;

CONSIDERING section 164 of the Act under which a regulation made under sections 54.1 and 56 is not subject to the publication requirements set out in section 8 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1);

CONSIDERING that the Regulation respecting hunting, made by Minister's Order 99021 dated 27 July 1999, provides for the conditions for the hunting of any animal or any animal of a class of animals;

CONSIDERING that it is expedient to amend certain provisions of the Regulation;

ORDERS THAT:

The Regulation to amend the Regulation respecting hunting, attached hereto, is made.

Québec, 23 January 2007

PIERRE CORBEIL,  
*Minister of Natural Resources  
and Wildlife*

## Regulation to amend the Regulation respecting hunting\*

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1, s. 54.1, par. 1 and s. 56, 3rd par., subpars 1, 2 and 3)

**1.** Section 14 of the Regulation respecting hunting is amended

(1) by replacing “do not apply” in the third paragraph by “do not apply; however the hunting of white-tailed deer, female or male, with antlers of less than 7 centimetres is permitted in the territories mentioned in section 2

of this Schedule as long as the outfitting operations, which operate on those territories, apply that option for each year of a three-year period in the white-tailed deer management plan”;

(2) by inserting “CX,” after “LXXIX,” in the fourth paragraph as regards white-tailed deer or black bear hunting and “CX,” after “CIX,” as regards moose hunting.

**2.** Schedule II is amended in section 3

(1) by replacing the number of licences in paragraph *ii* by the following as regards the following wildlife sanctuaries:

“Ashuapmushuan	36
La Vérendrye	261”;

(2) by replacing the number of licences in paragraph *iii* by the following as regards the following controlled zone:

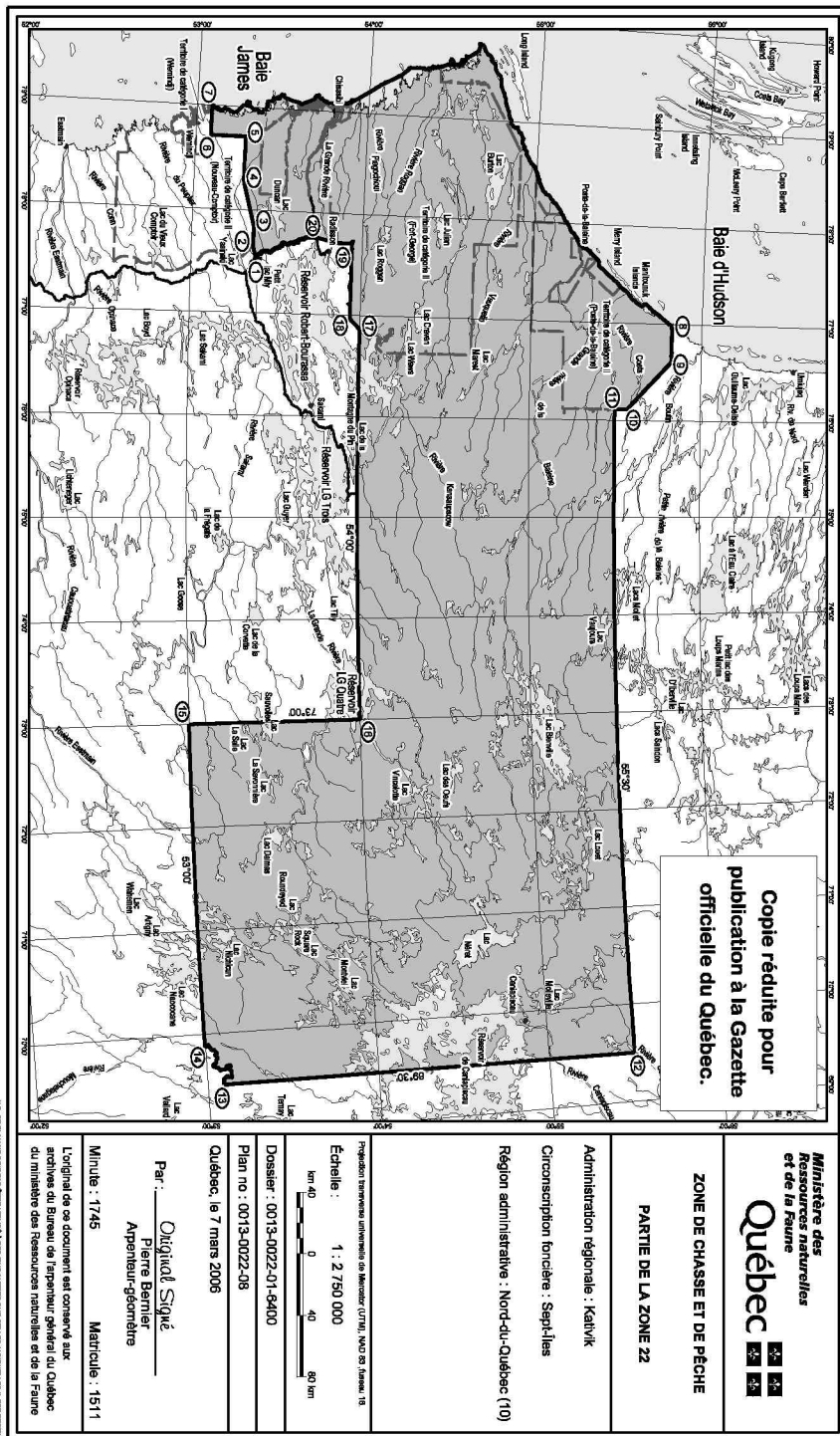
“des Nymphes 20”.

**3.** Schedules XVII, CX and CLXXXIX are replaced by the Schedules attached hereto.

**4.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

\* The Regulation respecting hunting, made by Minister's Order 99021 dated 27 July 1999 (*G.O.* 2, 2451), was last amended by the regulation made by Minister's Order 2006-35 dated 17 August 2006 (2006, *G.O.* 2, 2994). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2006, updated to 1 September 2006.

SCHEDULE XVII



Copie réduite pour  
publication à la Gazette  
officielle du Québec.

Ministère des  
Ressources naturelles  
et de la Faune  
**Québec**

ZONE DE CHASSE ET DE PÊCHE  
PARTIE DE LA ZONE 22

Administration régionale : Katiivik  
Circoscription foncière : Sept-Îles  
Région administrative : Nord-du-Québec (10)

Projet de territoire déposé au Ministère (1711), NQD 03 (Zone), 18  
Échelle : 1 : 2 750 000  
km 40 0 40 80 km

Dossier : 0013-0022-01-8400  
Plan no : 0013-0022-08  
Québec, le 7 mars 2006

Par : Dominique Signé  
Pierre Bernier  
Aperceur-géomètre  
Métraille : 1511  
Minute : 1745  
L'original de ce document est conservé aux  
archives du Bureau de l'aperceur général du Québec  
du ministère des Ressources naturelles et de la Faune

N.B. Ce document est l'œuvre d'un auteur anonyme. Les droits de reproduction sont réservés à son auteur.

SCHEDULE CX

